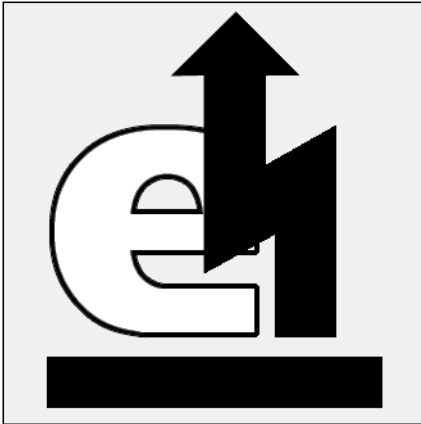




**Schémas électrique et hydraulique**  
**Schemi elettrico e idraulico**  
**Esquema eléctrico y hidráulico**  
**Electric and hydraulic diagrams**  
**Elektro- und Hydraulikschema**



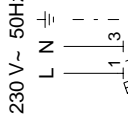
**NC12, NC16, NC21 H101 .....13 017 752**  
**NC12, NC16, NC21 H201 .....13 014 840**



NC12 H101 2,25 G	T1	13 017 164
NC12 H101 2,25 G	T2	13 017 165
NC16 H101 2,75 G	T1	13 017 168
NC16 H101 2,75 G	T2	13 017 169
NC21 H101 4,00 G	T1	13 015 050
NC21 H101 4,00 G	T2	13 015 051
NC12 H201 1,50 G	T1	13 017 166
NC12 H201 1,50 G	T2	13 017 167
NC16 H201 2,25 G	T1	13 017 170
NC16 H201 2,25 G	T2	13 017 171
NC21 H201 2,75 G	T1	13 015 052
NC21 H201 2,75 G	T2	13 015 053



Alimentazione elettrica  
 Suministro eléctrico  
 Einspeisung  
 Power supply  
 Elektrische voeding  
 230 V ~ 50Hz  
 L N PE



**Chaudière / Caldaia / Caldera / Boiler / Kessel / Kessel / Ketel**

F1 Th./pr. de sécurité  
 Termostato di sicurezza  
 Limitador de sobrecalentamiento  
 Safety limiter  
 Sicherheitsbegrenzer  
 Beveiliging thermostaat

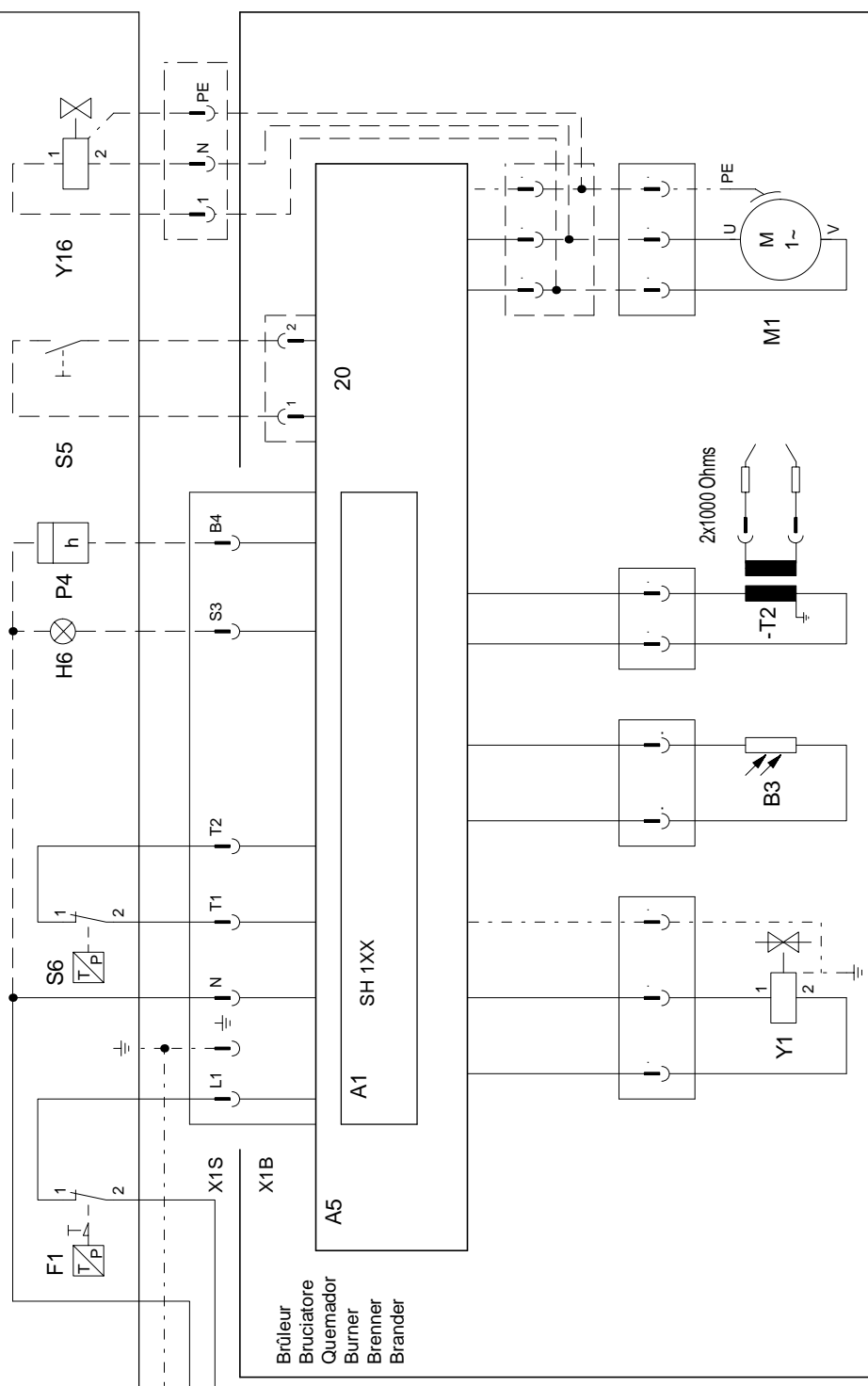
S6 Limiteur  
 Limitatore  
 Limiter  
 Begrenzer  
 Beperkingthermostaat

H6 Panne  
 Blocco  
 Fallo  
 Trouble  
 Störung  
 Storing

P4 Compteur horaire  
 Contatore  
 Contador horario  
 Running hours meter  
 Betriebsstundenzähler  
 Uurteller

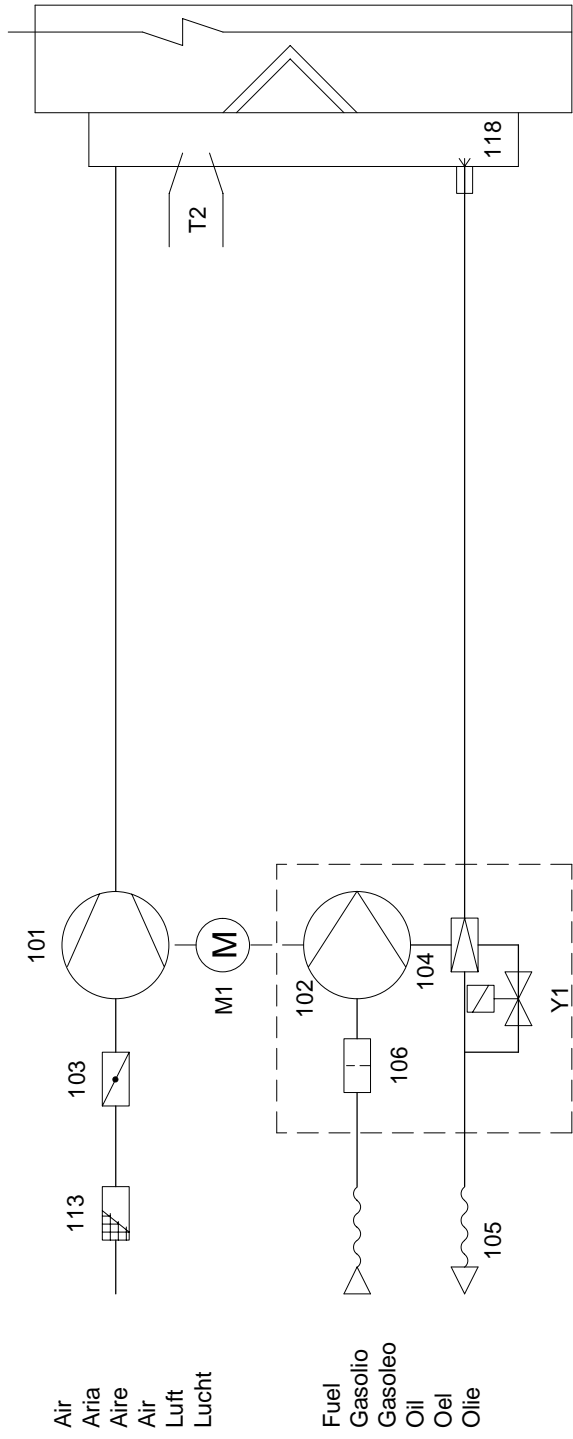
S5 Déverrouillage  
 Sblocco  
 Desbloqueo  
 Reset  
 Reset  
 Reset

Y16 Vanne de protection  
 Valvola di sicurezza  
 Válvula de seguridad  
 Protection valve  
 Schutzventil  
 Veiligheidsventiel



Mise à la terre conformément au réseau local  
 Messa a terra in conformità alla rete locale  
 Puesta a tierra en conformidad con la red local  
 Earthing in accordance with local regulation  
 Erdung nach örtlichen Vorschriften  
 Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net

La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur.  
 La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore.  
 La protección de la instalación debe ser en conformidad con las normas en vigor.  
 Protection of the installation must comply with the actual norms.  
 Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen.  
 Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de normen die van kracht zijn.



Code	French	Italian	Spanish	Control and safety unit	Fire alarm control panel	Bedrijfs en veiligheidskoffer
A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Feuerungsautomat	Bedrijfs en veiligheidskoffer
A5	Cassette de raccordement	Cassetta di collegamento	Casete de conexión	Connection cartridge	Anschlußkasten	Verbindingsdoos
B3	Cellule	Rivelatore di fiamma	Detector de llama	Cell	Flammenwächter	Fotocel
M1	Moteur du brûleur	Motore dei bruciatori	Motor del quemador	Burner motor	Brennermotor	Motor
T2	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Zündtrafo.	Ontstekings-transformator
Y1	Vanne fuel	Valvola gasolio	Válvula de gasoleo	Fuel-oil valve	Ölventil	Öliemagneetventiel
Y16	Vanne de protection	Valvola di sicurezza	Válvula de seguridad	Protection valve	Schutzventil	Veiligheidsventiel
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Ventilator	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Pumpe	Pomp
103	Volet d'air	Registro aria	Trampilla de aire	Air flap	Luftklappe	Luchtklep
104	Régulateur de pression	Regolatore di pressione	Regulador de presión	Pressure regulator	Drukregler	Drukregelaar
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Schlauch	Soepele leiding
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Filter	Filter
113	Grille d'aspiration	Scatola dell'aria	Caja de aire	Protection	Ansauggitter	Luchthuis
118	Gicleur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	Düse	Sproier

**Einspeisung**  
 Alimentation  
 Power supply  
 Somministrazione elettrica  
 Elektrische voeding  
 Suministro eléctrico

**Kessel / Chaudière / Boiler / Caldaia / Ketel / Caldera**

**F1**  
 Sicherheitsbegrenzer  
 Th./pr. de sécurité  
 Safety limiter  
 Termostato di sicurezza  
 Beveiliging thermostaat  
 Limitador de sobrecalentamiento

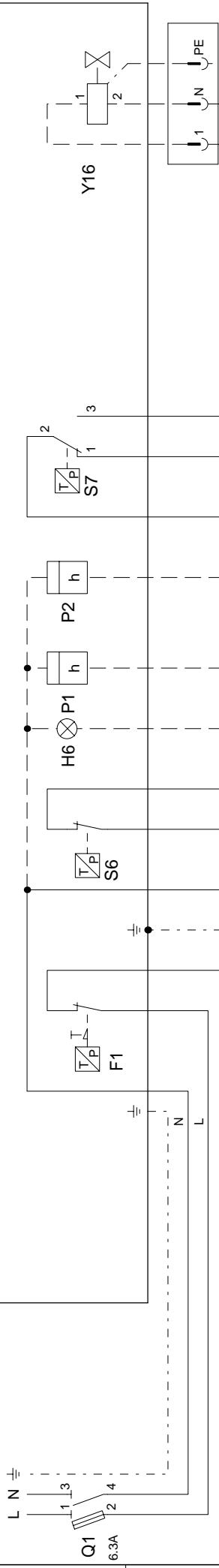
**H6**  
 Störung  
 Panne  
 Trouble  
 Inconveniente  
 Storing  
 Fallo

**P1/P2**  
 Betriebsstundenzähler  
 Compteur horaire  
 Running hours meter  
 Contaore  
 Uurteller  
 Contador horario

**S7**  
 2 allures  
 2 stadi  
 2 etapas  
 2 stages  
 2 Stufig  
 2 trap

**Y16**  
 Schutzventil  
 Vanne de protection  
 Protection valve  
 Valvola di sicurezza  
 Veiligheidsventiel  
 Válvula de seguridad

230 V~ 50Hz



**Brenner**  
 Brûleur  
 Bruciatore  
 Brander  
 Quemador

**A1 SH 2xx**

**23**

**11**

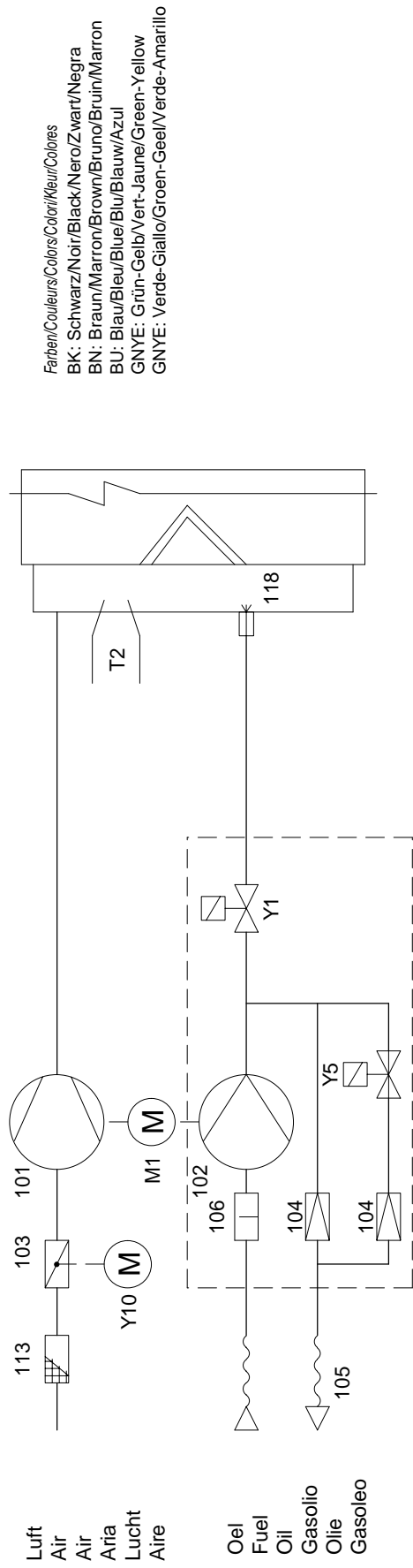
**2**

**20**

**4/24**

Der Schutz der Anlage muss den geltenden Normen entsprechen. La protection de l'installation doit être conforme aux normes en vigueur. Protection of the installation must comply with the actual norms. La protezione dell'installazione deve essere in conformità alle norme in vigore. Bescherming van de installatie moet in overeenstemming volgens de normen dit van kracht zijn. La protección de la instalación debe ser en conformidad con las normas en vigor.

Erdung nach örtlichen Vorschriften  
 Mise à la terre conformément au réseau local  
 Earthing in accordance with local regulation  
 Messa a terra in conformità alla rete locale  
 Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net  
 Puesta a tierra en conformidad con la red local



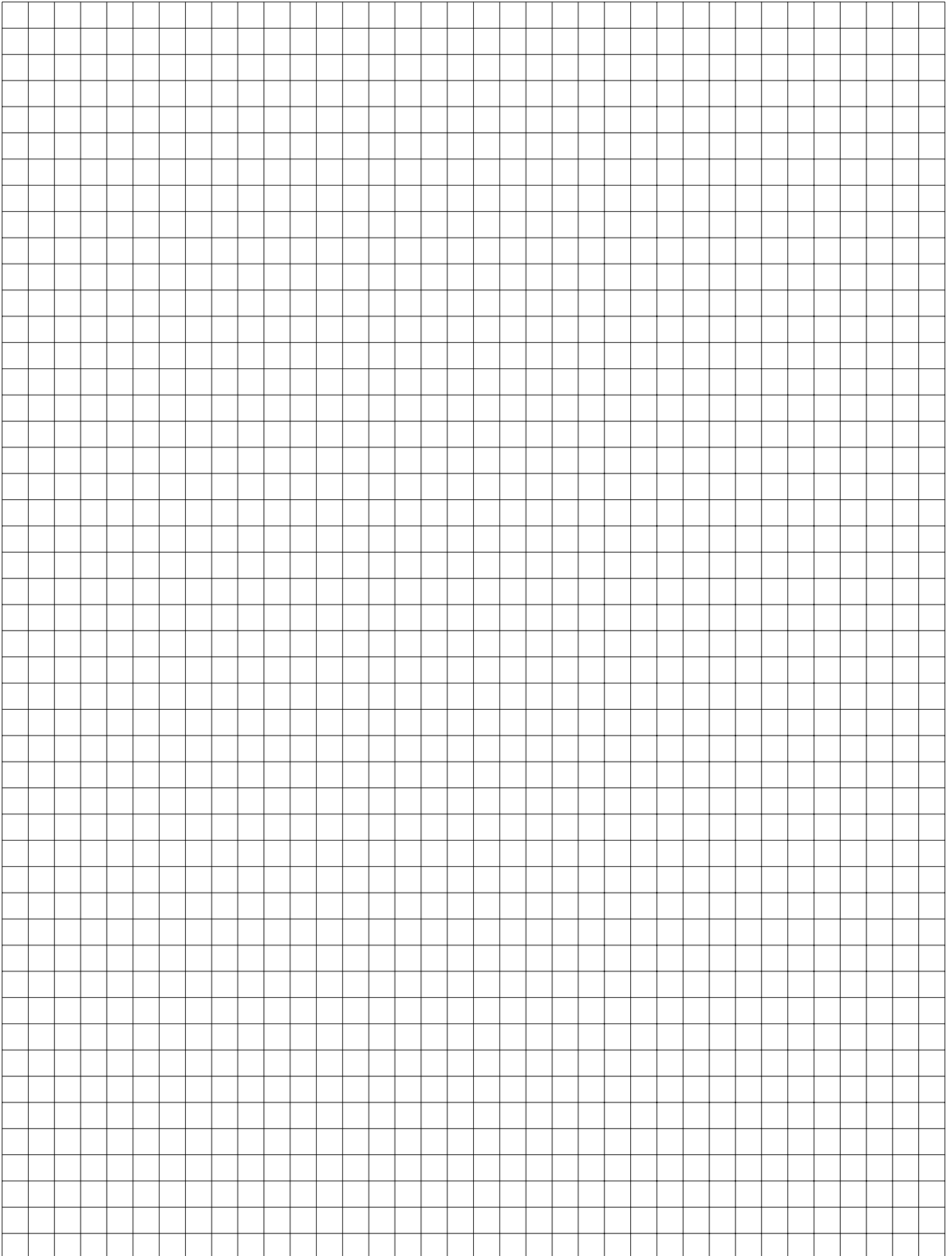
Farben/Couleurs/Colors/Colori/Neur/Colores

BK: Schwarz/Noir/Black/Nero/Zwart/Negra  
 BN: Braun/Marron/Brown/Bruno/Bruin/Marron  
 BU: Blau/Bleu/Blue/Blu/Blauw/Azul  
 GNYE: Grün-Gelb/Vert-Jaune/Green-Yellow  
 GNYE: Verde-Giallo/Groen-Geel/Verde-Amarillo

A1	Coffret de contrôle	Programmatore di comando	Caja de mando y seguridad	Control and safety unit	Feuerungsautomat	Bedienings en veiligheidskoffer
A5	Cassette de raccordement	Cassetta di collegamento	Casete de conexon	Connection cartridge	AnschluBkasten	Verbindingsdoos
B3	Cellule	Rivelatore di fiamma	Detector de llama	Cell	Flammenwächter	Fotocel
M1	Moteur du brûleur	Motore del bruciatore	Motor del quemador	Burner motor	Brennermotor	Motor
T2	Transformateur d'allumage	Trasformatore d'accensione	Transformador de encendido	Ignition transformer	Zündtrafo.	Ontstekings-transformator
Y1/Y5	Vanne fuel	Valvola gasolio	Válvula de gasoleo	Fuel-oil valve	Ölventil	Oliemagneetventiel
Y10	Servomoteur	Servomotore	Servomotor	Servomotor	Stellantrieb	Servomotor
101	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Blower	Ventilator	Ventilator
102	Pompe	Pompa	Bomba	Pump	Pumpe	Pomp
103	Volet d'air	Serranda aria	Trampilla de aire	Air flap	Luftklappe	Luchtklep
104	Régulateur de pression	Regolatore della pressione	Regulador de pression	Pressure regulator	Drukregler	Drukregelaar
105	Flexible	Tubi flessibili	Manguera	Hose	Schlauch	Soepele leiding
106	Filtre	Filtro	Filtro	Filter	Filter	Filter
113	Grille d'aspiration	Protezione	Proteccion	Protection	Ansauggitter	Bescherming
118	Gicteur	Ugello	Pulverizador	Nozzle	Düse	Sproier

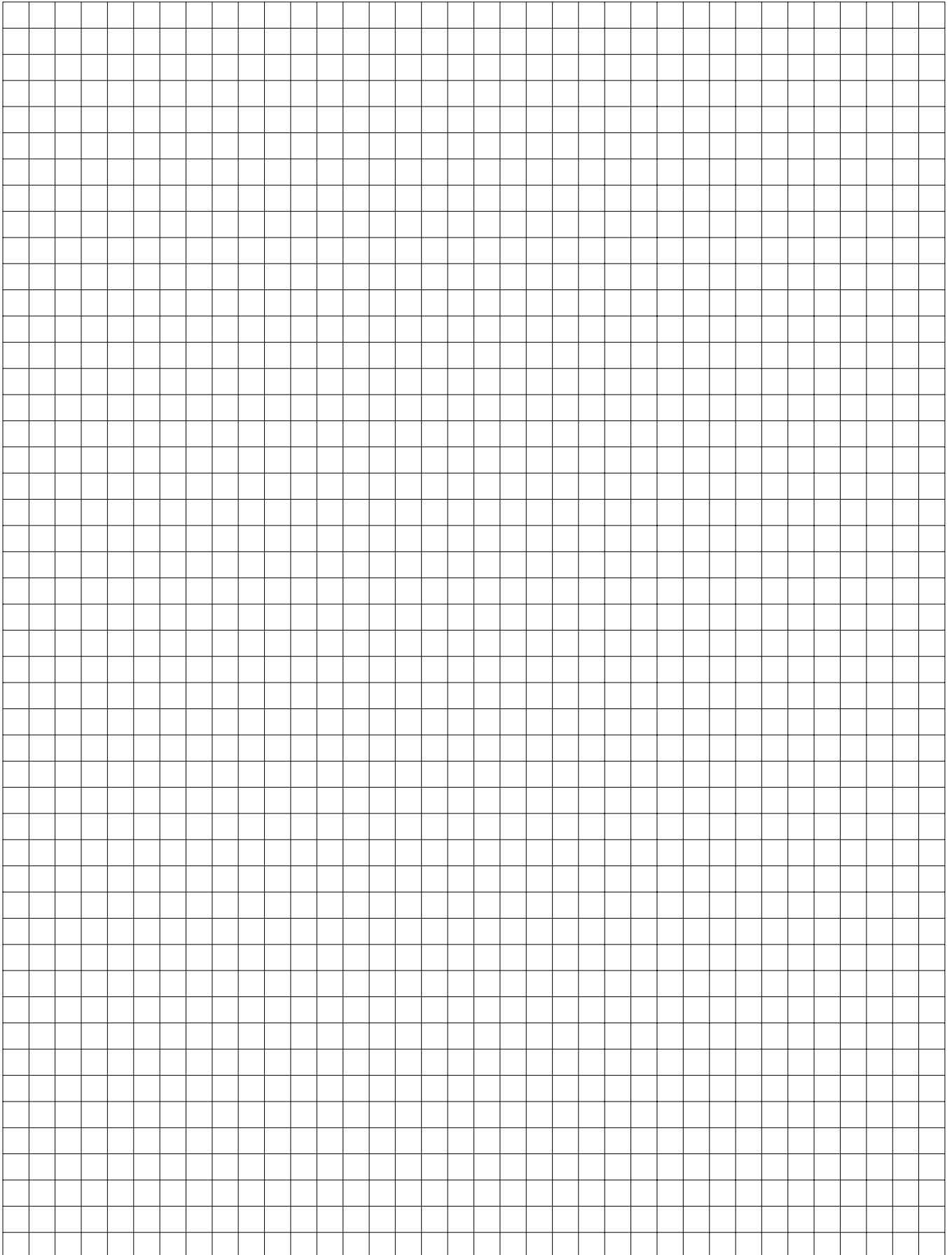
**Notes**  
**Annotazioni**  
**Notas**  
**Notes**  
**Notizen**

---



**Notes**  
**Annotazioni**  
**Notas**  
**Notes**  
**Notizen**

---





Fabriqué en EU. Document non contractuel.  
Fabricato in EU. Documento non contrattuale.  
Fabricado en EU. Documento no contractual.  
Made in EU. Non contractual document.  
Hergestellt in EU. Angaben ohne Gewähr.

**CUENOD**  
18 rue des Buchillons  
F - 74100 Annemasse